

# LQS06

---

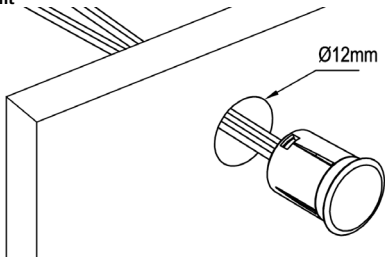
**LED dimmer - recessed installation - 12V/24V**  
**LED-dimmer - inbouw - 12V/24V**  
**Variateur LED - installation encastrée - 12V/24V**  
**Dimmer LED - instalación empotrada - 12V/24V**  
**LED-Dimmer - Unterputzeinbau - 12V/24V**  
**Regulador de intensidad luminosa LED - instalação encastrada - 12V/24V**



USER MANUAL	4
GEbruikersHANDLEIDING	7
MODE D'EMPLOI	10
MANUAL DEL USUARIO	13
BEDIENUNGSANLEITUNG	16
MANUAL DO UTILIZADOR	20

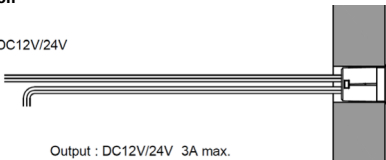
## LQS06

Mount



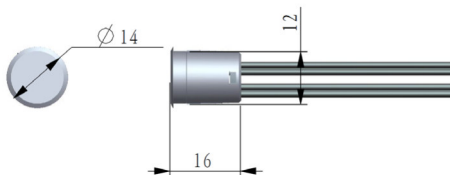
Connection

Input : DC12V/24V



Output : DC12V/24V 3A max.

## Product dimensions



# USER MANUAL

## 1. Introduction

**To all residents of the European Union**

**Important environmental information about this product**



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a

specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions

	<p>Keep this device away from children and unauthorized users.</p>
	<p>Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.</p>
	<p>Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.</p>
	<p>Protect the device against extreme heat and dust.</p>

### **3. General Guidelines**

Refer to the **Velleman Group NV® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

### **4. Features and specifications**

- Discover our innovative recessed dimmer, the perfect solution for controlling LED strips. This compact dimmer is specially designed for flush mounting in cabinets or furniture panels, with only a 12mm drill hole.
- Control your lighting simply and stylishly: a short press turns the LED strip on, a second short press turns it off. For the ultimate atmosphere, hold down the button to set the desired dimming value.
- suitable for: 12 and 24V LED strips

### **5. Installation**

#### **Determine the mounting location:**

Determine where to place the recessed LED dimmer. Choose a location for the touch sensor where the chance of accidental touching is minimal.

Drill a hole in the wood or stone furniture panel. Make sure there is enough space behind the panel to install the cables. Mount the dimmer in the drilled hole. Mount diagram see page 2.

#### **Mount the LED Strip:**

Mount the LED Strip in an aluminum profile.

Connect the wiring from the touch dimmer to the LED Strip and connect the input of the Led dimmer a LED power supply. Connection diagram see page 2.

## 6. Technical Specifications

<b>Physical properties</b>	
Cable length	100 cm
Maximum current rating	3 A
Input voltage rating VDC range	12-24 V
Sensor type	Touch dimmer
Diameter mounting hole (mm)	12 mm
IP rating	IP20
Operating temperature range	-20-45 °C

**Use this device with original accessories only. Velleman Group nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

### © COPYRIGHT NOTICE

**The copyright to this manual is owned by Velleman Group nv. All worldwide rights reserved.** No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 1. Inleiding

### Aan alle inwoners van de Europese Unie Belangrijke milieu-informatie over dit product



Dit symbool op het apparaat of de verpakking geeft aan dat het weggoaien van het apparaat na de levenscyclus schadelijk kan zijn voor het milieu. Gooi het apparaat (of de batterijen) niet weg als ongesorteerd huishoudelijk

afval, maar breng het naar een gespecialiseerd bedrijf voor recycling. Dit apparaat moet worden ingeleverd bij uw distributeur of bij een plaatselijke recyclingdienst. Respecteer de plaatselijke milieuvoorschriften.

### Neem bij twijfel contact op met de plaatselijke afvalverwerkingsautoriteiten.

Bedankt voor het kiezen van Velleman! Lees de handleiding grondig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Als het apparaat tijdens het transport beschadigd is, installeer of gebruik het dan niet en neem contact op met uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies

	<p>Houd dit apparaat uit de buurt van kinderen en onbevoegde gebruikers.</p>
	<p>Houd dit apparaat uit de buurt van regen, vocht, spatten en druppelende vloeistoffen.</p>
	<p>Bescherm dit apparaat tegen schokken en misbruik. Vermijd brute kracht bij het bedienen van het apparaat.</p>



Bescherm het apparaat tegen extreme hitte en stof.

### 3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman Group NV® Service- en Kwaliteitsgarantie** op de laatste pagina's van deze handleiding.

- Maak jezelf vertrouwd met de functies van het apparaat voordat je het daadwerkelijk gebruikt.
- Alle wijzigingen aan het apparaat zijn verboden.
- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel. Bij ongeoorloofd gebruik vervalt de garantie.

### 4. Kenmerken en specificaties

- Ontdek onze innovatieve inbouwdimmer, de perfecte oplossing voor het aansturen van LED-strips. Deze compacte dimmer is speciaal ontworpen voor inbouwmontage in kasten of meubelpanelen, met slechts een boorgat van 12 mm.
- Bedien je verlichting eenvoudig en stijlvol: een korte druk op de knop zet de LED-strip aan, een tweede korte druk op de knop zet hem uit. Voor de ultieme sfeer houd je de knop ingedrukt om de gewenste dimwaarde in te stellen.
- geschikt voor: 12 en 24V LED-strips

### 5. Installatie

#### Bepaal de montageplaats:

Bepaal waar je de LED-inbouwdimmer wilt plaatsen. Kies een plaats voor de aanraaksensor waar de kans op per ongeluk aanraken minimaal is.

Boor een gat in het houten of stenen meubelpaneel. Zorg dat er achter het paneel genoeg ruimte is om de kabels te installeren.



Monteer de dimmer in het geboorde gat. Montageschema zie pagina 2.

### **Monteer de LED Strip:**

Monteer de LED Strip in een aluminium profiel.

Sluit de bedrading van de touchdimmer aan op de LED Strip en verbind de ingang van de Leddimmer met een LED-voeding. Aansluitschema zie pagina 2.

## **6. Technische specificaties**

<b>Fysische eigenschappen</b>	
Kabellengte	100 cm
Maximale stroomsterkte	3 A
Ingangsspanning VDC-bereik	12-24 V
Type sensor	Aanraakdimmer
Diameter montagegat (mm)	12 mm
IP-waarde	IP20
Bedrijfstemperatuurbereik	-20-45 °C

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman Group nv kan niet aansprakelijk gesteld worden in geval van schade of letsel ten gevolge van (verkeerd) gebruik van dit toestel. Meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding vindt u op onze website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). De informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.**

### **© COPYRIGHTVERMELDING**

**Het auteursrecht op deze handleiding berust bij Velleman Group nv. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.** Niets uit deze handleiding mag worden gekopieerd, gereproduceerd, vertaald of herleid tot elektronische media of anderszins zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de houder van het auteursrecht.

# MODE D'EMPLOI

## 1. Introduction

### A tous les résidents de l'Union européenne

### Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination de l'appareil après son cycle de vie pourrait nuire à l'environnement. Ne jetez pas l'appareil (ou les piles) avec les déchets municipaux non triés ; il doit être confié à une entreprise spécialisée pour être recyclé. Cet appareil doit être retourné à votre distributeur ou à un service de recyclage local. Respectez les règles environnementales locales.

### En cas de doute, contactez les autorités locales chargées de l'élimination des déchets.

Merci d'avoir choisi Velleman ! Veuillez lire attentivement le manuel avant de mettre cet appareil en service. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas, ne l'utilisez pas et contactez votre revendeur.

## 2. Consignes de sécurité

	<p>Gardez cet appareil hors de portée des enfants et des utilisateurs non autorisés.</p>
	<p>Conservez cet appareil à l'abri de la pluie, de l'humidité, des éclaboussures et des gouttes de liquide.</p>
	<p>Protégez cet appareil contre les chocs et les abus. Ne pas utiliser la force brute lors de l'utilisation de l'appareil.</p>



Protégez l'appareil contre la chaleur extrême et la poussière.

### 3. Lignes directrices générales

Reportez-vous à la **garantie de service et de qualité de Velleman Group NV®** qui figure dans les dernières pages de ce manuel.

- Familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification de l'appareil est interdite.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. L'utilisation non autorisée de l'appareil annule la garantie.

### 4. Caractéristiques et spécifications

- Découvrez notre variateur encastré innovant, la solution parfaite pour contrôler les bandes LED. Ce variateur compact est spécialement conçu pour être encastré dans des armoires ou des panneaux de meubles, avec seulement un trou de 12 mm.
- Contrôlez votre éclairage de manière simple et élégante : une pression brève allume la bande LED, une seconde pression brève l'éteint. Pour une ambiance optimale, maintenez le bouton enfoncé pour régler la valeur de gradation souhaitée.
- convient pour : Bandes LED 12 et 24V

### 5. Installation

#### Déterminer l'emplacement de montage :

Déterminez l'emplacement du variateur de lumière LED encastré. Choisissez un emplacement pour le capteur tactile où le risque de contact accidentel est minimal.

Percez un trou dans le panneau du meuble en bois ou en pierre. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace derrière le panneau

pour installer les câbles. Montez le variateur dans le trou percé. Voir le schéma de montage à la page 2.

### **Monter la bande LED :**

Monter la bande LED dans un profilé en aluminium.

Connectez le câblage du variateur tactile à la bande LED et connectez l'entrée du variateur LED à l'alimentation LED. Le diagramme de connexion se trouve à la page 2.

## **6. Spécifications techniques**

<b>Propriétés physiques</b>	
Longueur du câble	100 cm
Courant nominal maximal	3 A
Tension d'entrée nominale Plage VDC	12-24 V
Type de capteur	Variateur à effleurement
Diamètre du trou de montage (mm)	12 mm
Indice de protection IP	IP20
Plage de température de fonctionnement	-20-45 °C

**N'utilisez cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman Group nv ne peut être tenu responsable en cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation (incorrecte) de cet appareil. Pour plus d'informations concernant ce produit et la dernière version de ce manuel, veuillez consulter notre site web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis.**

### **© AVIS DE DROIT D'AUTEUR**

**Le copyright de ce manuel est la propriété de Velleman Group nv. Tous les droits mondiaux sont réservés.** Aucune partie de ce manuel ne peut être copiée, reproduite, traduite ou réduite sur un support électronique ou autre sans l'accord écrit préalable du détenteur des droits d'auteur.

# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

### A todos los residentes en la Unión Europea

#### Información medioambiental importante sobre este producto



Este símbolo en el aparato o en el embalaje indica que la eliminación del aparato después de su ciclo de vida podría dañar el medio ambiente. No deseche el aparato (ni las pilas) como residuos urbanos sin clasificar; debe llevarlo a una empresa especializada para su reciclaje. Este aparato debe devolverse a su distribuidor o a un servicio de reciclaje local. Respete las normas medioambientales locales.

#### En caso de duda, póngase en contacto con las autoridades locales de eliminación de residuos.

Gracias por elegir Velleman. Lea detenidamente el manual antes de poner en servicio este aparato. Si el aparato ha resultado dañado durante el transporte, no lo instale ni lo utilice y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad

	<p>Mantenga este aparato fuera del alcance de los niños y de usuarios no autorizados.</p>
	<p>Mantenga este aparato alejado de la lluvia, la humedad, las salpicaduras y el goteo de líquidos.</p>
	<p>Proteja este aparato de golpes y malos tratos. Evite la fuerza bruta al utilizar el dispositivo.</p>



Proteja el aparato contra el calor extremo y el polvo.

### 3. Directrices generales

Consulte la **garantía de servicio y calidad del Grupo Velleman NV®** en las últimas páginas de este manual.

- Familiarícese con las funciones del aparato antes de utilizarlo.
- Queda prohibida cualquier modificación del aparato.
- Utilice el aparato sólo para los fines previstos. El uso no autorizado del aparato anulará la garantía.

### 4. Características y especificaciones

- Descubra nuestro innovador dimmer empotrable, la solución perfecta para controlar tiras de LED. Este dimmer compacto está especialmente diseñado para montaje empotrado en armarios o paneles de muebles, con solo un taladro de 12 mm.
- Controle su iluminación de forma sencilla y elegante: una pulsación corta enciende la tira de LED, una segunda pulsación corta la apaga. Para crear el ambiente perfecto, mantén pulsado el botón para ajustar el valor de atenuación deseado.
- adecuado para: Tiras LED de 12 y 24 V

### 5. Instalación

#### Determine el lugar de montaje:

Determine dónde colocar el regulador LED empotrado. Elija una ubicación para el sensor táctil donde la posibilidad de tocarlo accidentalmente sea mínima.

Haz un agujero en el panel del mueble de madera o piedra. Asegúrese de que hay espacio suficiente detrás del panel para instalar los cables. Monte el regulador de intensidad en el orificio taladrado. Esquema de montaje ver página 2.

**Monte la tira de LED:**

Monte la tira de LED en un perfil de aluminio.

Conectar el cableado del dimmer táctil a la Tira LED y conectar la entrada del dimmer Led una fuente de alimentación LED. Esquema de conexión ver página 2.

**6. Especificaciones técnicas**

<b>Propiedades físicas</b>	
Longitud del cable	100 cm
Corriente nominal máxima	3 A
Tensión nominal de entrada Rango VDC	12-24 V
Tipo de sensor	Regulador táctil
Diámetro del orificio de montaje (mm)	12 mm
Grado de protección IP	IP20
Temperatura de funcionamiento	-20-45 °C

**Utilice este aparato sólo con accesorios originales. El Grupo Velleman nv no se hace responsable en caso de daños o lesiones derivados del uso (incorrecto) de este aparato. Para obtener más información sobre este producto y la última versión de este manual, visite nuestro sitio web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). La información de este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.**

**© AVISO DE COPYRIGHT**

**El copyright de este manual es propiedad de Velleman Group nv. Reservados todos los derechos en todo el mundo.** Ninguna parte de este manual puede ser copiada, reproducida, traducida o reducida a ningún medio electrónico o de otro tipo sin el consentimiento previo por escrito del titular de los derechos de autor.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Einführung

**An alle Einwohner der Europäischen Union**

**Wichtige Umweltinformationen zu diesem Produkt**



Dieses Symbol auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass die Entsorgung des Geräts nach seinem Lebenszyklus die Umwelt schädigen könnte. Entsorgen Sie das Gerät (oder die Batterien) nicht als unsortierten

Siedlungsabfall, sondern führen Sie es einem spezialisierten Unternehmen zum Recycling zu. Geben Sie das Gerät bei Ihrem Händler oder bei einem örtlichen Recyclingdienst ab. Beachten Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihre örtliche Abfallentsorgungsbehörde.**

Danke, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Bitte lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Sollte das Gerät beim Transport beschädigt worden sein, installieren oder benutzen Sie es nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise

	<p>Halten Sie dieses Gerät von Kindern und unbefugten Benutzern fern.</p>
	<p>Halten Sie das Gerät von Regen, Feuchtigkeit, Spritzern und tropfenden Flüssigkeiten fern.</p>
	<p>Schützen Sie das Gerät vor Stößen und Missbrauch. Vermeiden Sie rohe Gewalt bei der Bedienung des Geräts.</p>





Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze und Staub.

### 3. Allgemeine Leitlinien

Siehe die **Velleman Group NV® Service- und Qualitätsgarantie** auf den letzten Seiten dieses Handbuchs.

- Machen Sie sich mit den Funktionen des Geräts vertraut, bevor Sie es tatsächlich benutzen.
- Jegliche Veränderungen am Gerät sind verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts erlischt die Garantie.

### 4. Merkmale und Spezifikationen

- Entdecken Sie unseren innovativen Unterputzdimmer, die perfekte Lösung für die Steuerung von LED-Leisten. Dieser kompakte Dimmer wurde speziell für die Unterputzmontage in Schränken oder Möbelpaneelen entwickelt, mit nur einer 12mm Bohrung.
- Steuern Sie Ihre Beleuchtung einfach und stilvoll: Ein kurzer Druck schaltet die LED-Leiste ein, ein zweiter kurzer Druck schaltet sie aus. Für die ultimative Atmosphäre halten Sie die Taste gedrückt, um den gewünschten Dimmwert einzustellen.
- geeignet für: 12 und 24V LED-Streifen

### 5. Einrichtung

#### Bestimmen Sie den Montageort:

Legen Sie fest, wo der LED-Einbaudimmer angebracht werden soll. Wählen Sie einen Ort für den Berührungssensor, an dem die Gefahr einer versehentlichen Berührung minimal ist.

Bohren Sie ein Loch in die Holz- oder Steinmöbelplatte. Achten Sie darauf, dass hinter der Platte genügend Platz für die Verlegung der

Kabel vorhanden ist. Befestigen Sie den Dimmer in dem gebohrten Loch. Montageskizze siehe Seite 2.

### **Montieren Sie den LED-Streifen:**

Montieren Sie den LED-Streifen in ein Aluminiumprofil.

Verbinden Sie die Verkabelung vom Touch-Dimmer mit dem LED-Streifen und schließen Sie den Eingang des Led-Dimmers an eine LED-Stromversorgung an. Anschlussplan siehe Seite 2.

## **6. Technische Daten**

<b>Physikalische Eigenschaften</b>	
Länge des Kabels	100 cm
Maximaler Nennstrom	3 A
Eingangsspannung Nennwert VDC Bereich	12-24 V
Sensor-Typ	Berührungsdimmer
Durchmesser der Montageöffnung (mm)	12 mm
IP-Einstufung	IP20
Betriebstemperaturbereich	-20-45 °C

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit Originalzubehör. Die Velleman Group nv kann nicht für Schäden oder Verletzungen verantwortlich gemacht werden, die durch den (falschen) Gebrauch dieses Geräts entstehen. Weitere Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieses Handbuchs finden Sie auf unserer Website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Die Informationen in diesem Handbuch können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.**

© COPYRIGHT-VERMERK

**Das Copyright für dieses Handbuch liegt bei der Velleman Group nv. Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Kein Teil dieses Handbuchs darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Urheberrechtinhabers kopiert, reproduziert, übersetzt oder auf ein elektronisches Medium oder anderweitig reduziert werden.

# MANUAL DO UTILIZADOR

## 1. Introdução

**A todos os residentes da União Europeia**

**Informações ambientais importantes sobre este produto**



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que a eliminação do aparelho após o seu ciclo de vida pode prejudicar o ambiente. Não elimine o aparelho (ou as pilhas) como lixo municipal indiferenciado; deve ser levado

a uma empresa especializada para reciclagem. Este aparelho deve ser devolvido ao seu distribuidor ou a um serviço de reciclagem local. Respeite as regras ambientais locais.

**Em caso de dúvida, contactar as autoridades locais responsáveis pela eliminação de resíduos.**

Obrigado por ter escolhido a Velleman! Leia atentamente o manual antes de colocar este aparelho em funcionamento. Se o aparelho tiver sido danificado durante o transporte, não o instale nem utilize e contacte o seu revendedor.

## 2. Instruções de segurança

	<p>Mantenha este dispositivo afastado de crianças e utilizadores não autorizados.</p>
	<p>Mantenha este aparelho afastado da chuva, humidade, salpicos e gotas de líquidos.</p>
	<p>Proteger este aparelho contra choques e abusos. Evitar a força bruta ao utilizar o aparelho.</p>



Proteja o dispositivo contra calor extremo e poeira.

### 3. Orientações gerais

Consulte a **Garantia de qualidade e assistência técnica do Velleman Group NV®** nas últimas páginas deste manual.

- Familiarize-se com as funções do aparelho antes de o utilizar efetivamente.
- É proibida qualquer modificação do aparelho.
- Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina. A utilização do aparelho de uma forma não autorizada anula a garantia.

### 4. Características e especificações

- Descubra o nosso inovador regulador de intensidade luminosa para encastrar, a solução perfeita para controlar as tiras de LED. Este regulador compacto foi especialmente concebido para montagem embutida em armários ou painéis de móveis, com apenas um furo de 12 mm.
- Controle a sua iluminação de forma simples e elegante: uma pressão breve liga a faixa LED, uma segunda pressão breve desliga-a. Para obter a melhor atmosfera, mantenha o botão premido para definir o valor de regulação desejado.
- adequado para: Tiras de LEDs de 12 e 24V

### 5. Instalação

#### Determinar o local de montagem:

Determinar onde colocar o regulador de intensidade luminosa LED embutido. Escolha um local para o sensor tátil onde a possibilidade de toque acidental seja mínima.

## LQS06

Faça um furo no painel do móvel de madeira ou pedra. Certifique-se de que existe espaço suficiente atrás do painel para instalar os cabos. Monte o regulador de intensidade luminosa no orifício efectuado. Ver diagrama de montagem na página 2.

### Montar a fita LED:

Montar a fita LED num perfil de alumínio.

Ligar a cablagem do regulador tátil à fita LED e ligar a entrada do regulador LED a uma fonte de alimentação LED. Esquema de ligação ver página 2.

## 6. Especificações técnicas

<b>Propriedades físicas</b>	
Comprimento do cabo	100 cm
Corrente nominal máxima	3 A
Tensão nominal de entrada Gama VDC	12-24 V
Tipo de sensor	Regulador de intensidade tátil
Diâmetro do orifício de montagem (mm)	12 mm
Classificação IP	IP20
Gama de temperaturas de funcionamento	-20-45 °C

**Utilizar este aparelho apenas com acessórios originais. O Velleman Group nv não pode ser responsabilizado em caso de danos ou ferimentos resultantes da utilização (incorrecta) deste aparelho. Para obter mais informações sobre este produto e a versão mais recente deste manual, visite o nosso sítio Web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). As informações contidas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.**

**© AVISO DE DIREITOS DE AUTOR**

**Os direitos de autor deste manual são propriedade do Velleman Group nv. Todos os direitos mundiais reservados.**

Nenhuma parte deste manual pode ser copiada, reproduzida, traduzida ou reduzida para qualquer meio eletrónico ou outro sem o consentimento prévio por escrito do detentor dos direitos de autor.

---

**EN**

### **Velleman® Service and Quality Warranty**

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries. All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

#### **General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):**

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
  - Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
- You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

#### **• Not covered by warranty:**

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent

- maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

**The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).**

---

**ES**

### **Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

**Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):**



- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

**Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:**

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera

persona sin la autorización explícita de Velleman®;

- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

**La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).**



**Garantia de serviço e de qualidade Velleman®**

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

**Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):**

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou

materiais a partir da data de aquisição efectiva;

- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

**• estão por consequência excluídos:**

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;

- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);

- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;

- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;

- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho ( o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);

- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;

- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.

- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;

- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);

- dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;

- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;

- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

**A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.**

---